



AlQamar

القمر

الْقَمَر

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. The Hour has
drawn near, and the
moon has split.

قریب آگئی ساعت اور پھٹ گیا
چاند۔

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَ انْشَقَّ
الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. And if they see
a sign, they turn
away and say: "A
continuous magic."

اور اگر وہ دیکھتے ہیں نشانی۔ منہ پھیر
لیتے ہیں اور کہتے ہیں ایک جادو
پہلے سے چلا آتا ہے۔

وَ اِنْ يَّرَوْا اٰیَةً یُّعْرِضُوْا وَ یَقُوْلُوْا
سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. And they denied
and followed their
desires. And every
matter has its
appointed time.

اور انہوں نے جھٹلایا اور پیروی کی
اپنی خواہشوں کی اور ہر کام کا ایک
وقت مقرر ہے۔

وَ كَذَّبُوْا وَ اتَّبَعُوْا اَهْوَاءَهُمْ وَ كُلُّ
اَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

4. And indeed, there
has come to them of
the news, that in
which is deterrence.

اور یقیناً پہنچ چکی ہیں انکو ایسی خبریں
جن میں ہے سامان عبرت۔

وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْاَنْبَاءِ مَا فِیْهِ
مُزْدَجَّرٌ ﴿٤﴾

5. Profound wisdom,
but the warning did
not benefit them.

حکمت کامل۔ مگر نہ ہوا انکو کچھ فائدہ
ڈراوے کا۔

حِكْمَةٌۭۙ بِالْغَةِۙ فَمَا تُنْعِنُ
النُّذُرُ ﴿٥﴾

6. So turn away
from them. The Day
shall call the caller
to a thing, terrible.

پس رخ پھیر لو ان سے۔ جس دن
پکارے گا پکارنے والا ایک چیز کی
طرف سخت ناپسندیدہ۔

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ یَوْمَ یَدْعُ الدَّاعِ اِلٰی
شَیْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾

7. Downcast their eyes, they will come forth from the graves as if they were locusts, scattered.

سہمی ہوئی ہونگی آنکھیں انکی۔ نکل پڑیں گے قبروں سے گویا ہوں وہ ٹڈیاں بکھری ہوئی۔

حُشَعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

8. Hastening towards the caller. The disbelievers will say, this is a day, very difficult.

دوڑتے جاتے ہوں گے پکارنے والے کی طرف۔ کہیں گے کافر یہ دن ہے بڑا سخت۔

مُهَاطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾

9. Denied before them the people of Noah. So they denied Our slave and said, a madman. And he was rebuked harshly.

تکذیب کی تھی ان سے پہلے نوح کی قوم نے تو جھٹلایا انہوں نے ہمارے بندے کو اور کہا دیوانہ ہے۔ اور اسے جھڑک دیا گیا۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا بَجُنُونٍ وَّازْدَجَرَ ﴿٩﴾

10. So he called out to his Lord that I am overcome, so give help.

تو اس نے پکارا اپنے رب کو کہ میں مغلوب ہو چکا ہوں بس تو مدد کر۔

فَدَعَا رَبَّهُ اِنِّى مَغْلُوْبٌ فَاَنْتَصِرْ ﴿١٠﴾

11. Then We opened the gates of heaven with torrential rain.

پس کھول دیئے ہم نے دہانے آسمان کے موسلا دھار بارش کے۔

فَفَتَحْنَا اَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

12. And We caused the earth to burst with springs, so met the waters for a purpose that had been destined.

اور جاری کر دیئے ہم نے زمین میں چشمے تو جمع ہو گیا پانی ایک کام پر جو مقدر ہو چکا تھا۔

وَفَجَّرْنَا الْاَرْضَ عُيُوْنًا فَالْتَقَى الْمَآءُ عَلَى اَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

13. And We carried him upon that (boat) which was of planks and nails.

اور سوار کر لیا ہم نے اس کو اس پر (کشتی) جو تھی تختوں اور میٹھوں کی۔

وَ حَمَلْنٰهُ عَلٰى ذَاتِ الْاَوْحِیِّ وَاٰسِرٍ ﴿١٣﴾

14. Sailing under Our eyes, a reward for

وہ چلتی تھی ہماری آنکھوں کے

تَجْرِیْ بِاَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَنْ كَانَ

him who had been rejected.

سامنے۔ یہ بدلہ تھا اس کی خاطر جسکی
ماقدری کی گئی تھی۔

كُفِرَ

15. And indeed, We have left this as a sign. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک بنا چھوڑا ہم نے اس کو
ایک نشانی تو کیا ہے کوئی نصیحت
لینے والا۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُدَّكِرٍ

16. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي

17. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو
نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

18. Denied Aad. Then how was My punishment and My warning.

تکذیب کی تھی عاد نے سوکیا ہوا میرا
عذاب اور میرا ڈرانا۔

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي
وَنُذُرِي

19. Indeed, We sent upon them a raging wind in a day of constant calamity.

بلاشبہ بھیج دی ہم نے ان پر سخت
طوفانی ہوا ایسے دن میں جسکی نحوست
چلتی ہی گئی۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا
فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ

20. Plucking out the people as though they were trunks of palm trees, uprooted.

اکھاڑ پھینکتی تھی لوگوں کو اس طرح
جیسے وہ تھے تنے کھجور کے جڑ
سے اکھڑے ہوئے۔

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُنْقَعِرٍ

21. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي

22. And indeed, We have made easy the

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

Quran to understand.
Then is there any who
would take admonition.

نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ ﴿٢٢﴾

23. Denied Thamud
the warning.

جھٹلایا ثمود نے تنبیہات کو۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. So they said: “A
mortal man, among us
alone, shall we follow
him. Indeed, we then
would be in error and
madness.”

تو انہوں نے کہا ایک شخص ہم میں
اکیلا کیا ہم پیروی کریں اسکی۔ بلاشبہ
ہم تب تو پڑ گئے گمراہی میں اور
دیوانگی میں۔

فَقَالُوا أَبَشْرًا مِثْنَا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُغْرٍ ﴿٢٤﴾

25. “Has been given
the reminder unto him
among us. Nay but, he
is a liar, an insolent
one.”

کیا نازل کی گئی ہے یاد دہانی اسی پر
ہم میں سے۔ نہیں بلکہ وہ ہے بڑا
جھوٹا شیخی مارنے والا۔

أَلَيْقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشْرٌ ﴿٢٥﴾

26. They shall know
tomorrow who is the
liar, the insolent one.

معلوم ہو جائے گا انکو کل کہ کون ہے
بڑا جھوٹا شیخی مارنے والا۔

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابِ
الْأَشْرِ ﴿٢٦﴾

27. Indeed, We are
sending the she camel
as a trial for them. So
watch them and have
patience.

بلاشبہ ہم بھیجنے والے ہیں اونٹنی
آزمائش بنا کر انکے لئے۔ تو دیکھو انکو
اور صبر کرو۔

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ
فَاْمُرْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

28. And inform them
that the water is to be
shared between them.
Each one's drinking is
on his turn.

اور آگاہ کر دو انکو کہ پانی کی تقسیم ہوگی
ان میں۔ ہر ایک کو پینا ہے اپنی
باری پر۔

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ
كُلُّ شَرِبٍ فَحْتَصِرْ ﴿٢٨﴾

29. So they called
their comrade, so he
took (a sword) then
hamstrung (her).

تو پکارا انہوں نے اپنے رفیق کو تو اسے
پکڑ لی (تلوار) پھر مار ڈالا (اسے)۔

فَتَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى
فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. Then how was My punishment and My warning.

سوکیا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢٠﴾

31. Indeed, We sent on them a single shout, so they became like the dry stubble in the cattle pen.

بلاشبہ ہم نے بھیجی ان پر چنگھاڑ ایک تو وہ ہو گئے جیسے سوکھا ہوا بھوسہ جانوروں کے برتن میں۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٢١﴾

32. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾

33. Denied the people of Lot the warning.

جھٹلایا لوط کی قوم نے تنبیہات کو۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالذُّرِّ ﴿٢٣﴾

34. Indeed, We sent upon them a storm of stones, except the family of Lot, whom we saved by dawn.

بلاشبہ ہم نے بھیجی انپر کنکر برسانے والی ہوا۔ سوائے آل لوط کے۔ جنکو بچا لیا ہم نے سحر کے وقت۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحْرِ ﴿٢٤﴾

35. A grace from Us, thus do We reward him who gives thanks.

ایک فضل ہماری طرف سے۔ ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں ہم اسکو جو شکر کرتا ہے۔

نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

36. And indeed he had warned them of Our grasp, but they did doubt the warning.

اور یقیناً ڈرا یا تھا اسنے انکو ہماری پکڑ سے مگر انہوں نے شک کیا ڈرانے میں۔

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالذُّرِّ ﴿٢٦﴾

37. And indeed, they sought from him his guests. So We obliterated their eyes. So taste My wrath and My warning.

اور یقیناً انہوں نے لینا چاہا اس سے اسکے مہمانوں کو۔ تو مٹا ڈالیں ہم نے انکی آنکھیں سو چکھو مزا میرے عذاب اور میرے ڈرانے کا۔

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢٧﴾

38. And indeed, there came upon them in the morning an abiding punishment.

اور یقیناً آنازل ہوا ان پر صبح سویرے
ہی عذاب ٹھہر جانے والا۔

وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

39. Then taste My punishment and My warning.

تو چکھو مزا میرے عذاب اور میرے
ڈرانے کا۔

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿٣٩﴾

40. And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو
نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی
نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ ﴿٤٠﴾
فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٤١﴾

41. And indeed, came to the people of Pharaoh warnings.

اور یقیناً آئیں آل فرعون کے پاس
تنبیہات۔

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

42. They denied Our signs, all of them. So We seized them with the seizure of an All Mighty, All Powerful.

جھٹلایا انہوں نے ہماری تمام نشانیوں
کو تو پکڑ لیا ہم نے انکو جیسے پکڑ ہو کسی
قوی غالب کی۔

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ
عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

43. Are your disbelievers better than those. Or, for you is an exemption in the scripture.

کیا تمہارے کافر بہتر ہیں ان لوگوں
سے یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے
صحیفوں میں۔

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيكُمْ أَمْ
لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

44. Or do they say: "We are a host. We can defend ourselves."

کیا وہ کہتے ہیں کہ ہم ہیں ایک
جماعت خود اپنا دفاع کر لیں گے۔

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Soon shall be put to flight this host, and they will turn on their backs.

عنقریب شکست کھانے گی یہ جماعت
اور پلٹ جائیں گے پیٹھ پھیر کر۔

سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ
الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46. But the Hour is their time appointed. And the Hour will be more grievous and more bitter.

بلکہ قیامت کی گھڑی انکے وعدے کا وقت ہے اور وہ گھڑی ہوگی بڑی سخت اور بڑی تلخ۔

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةِ
أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Indeed, the criminals are in error and madness.

بیشک مجرم ہیں گمراہی میں اور دیوانگی میں۔

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَلٍ
وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

48. The Day they are dragged into the Fire on their faces. Taste you the touch of Hell.

جس روز یہ گھسیٹے جائیں گے آگ میں اپنے چہروں کے بل مزہ چکھو جہنم کی لپٹ کا۔

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Indeed, every thing We have created by measure.

بیشک ہر چیز ہم نے پیدا کی اندازہ کے ساتھ۔

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. And Our command is none but one, as the twinkling of eye.

اور نہیں ہوتا ہمارا حکم مگر ایک بات جھپکنے کی طرح سے آنکھ کے۔

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ
بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. And indeed, We have destroyed gangs like you. Then, is there any who would take admonition.

اور بیشک ہم ہلاک کر چکے ہیں تم جیسے گروہوں کو۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ
مِنْ مُدَّاكِرٍ ﴿٥١﴾

52. And every thing they have done is in written records.

اور ہر عمل جو انہوں نے کیا اعمالناموں میں ہے۔

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. And every small and big act is written.

اور ہر چھوٹا اور بڑا کام لکھ لیا گیا ہے۔

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

54. Indeed, the righteous will be in gardens and rivers.

بیشک متقی ہونگے باغوں میں اور نہروں میں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. In a place of truth, in the presence of the Sovereign, the Omnipotent.

مقام میں سچائی کے - نزدیک اس
بادشاہ کے جو صاحب اقتدار ہے۔

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ
مُقْتَدِرٍ

